



**SIX Terravis SA**

Hardturmstrasse 201

Casella postale

8021 Zurigo

(IDI: CHE-114.332.360)

**Release Notes**

**per la release Terravis 7.4 del 22.02.2022**

## Terravis – Release 7.4

### Contenuto della release

#### 1. Panoramica delle nuove funzionalità – modifiche

Con la presente release saranno disponibili le seguenti estensioni e correzioni:

##### **Aspetti generali del sistema Terravis**

--

##### **Portale d'informazione Terravis**

--

##### **Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo eGVT)**

- Attivazione delle nuove operazioni e-LEF per gli uffici delle esecuzioni e dei fallimenti
- Operazione «Cambio di proprietà» – modifica alla regola di pagamento sul piano funzionale

##### **Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT e Nominee)**

- Estensione della panoramica dei pagamenti nel passato

##### **Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo Nominee)**

--

##### **Amministrazione fiduciaria di cartelle ipotecarie registrali (Nominee Operations)**

- Ricezione e indicazione delle comunicazioni del registro fondiario

## 2. Dettagli delle nuove funzionalità – modifiche

### 2.1. Aspetti generali del sistema/portale Terravis

--

### 2.2. Portale d'informazione Terravis

--

### 2.3. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT)

#### **Attivazione delle nuove operazioni e-LEF per gli uffici delle esecuzioni e dei fallimenti**

Nell'ambito dell'integrazione dello standard e-LEF in Terravis, i cantoni pilota possono ora usufruire delle seguenti nuove operazioni:

1. Esecuzione (iscrizione)
2. Esecuzione (radiazione)
3. Fallimento (iscrizione)
4. Fallimento (radiazione)

All'avvio dell'operazione di esecuzione (iscrizione/radiazione) è possibile scegliere inoltre il tipo di iscrizione/radiazione.

1. Sequestro
2. Pignoramento provvisorio
3. Pignoramento
4. Realizzazione del pegno

Una volta avviata l'operazione, l'utente registra i dati necessari (fondi, debitori ecc.) e inoltra la richiesta. Con i dati ricevuti, Terravis genera il relativo documento, quindi l'iscrizione del pignoramento, la radiazione del pignoramento, l'iscrizione del fallimento e la radiazione del fallimento. Tale documento va firmato elettronicamente da una persona autorizzata. Dopodiché, la richiesta viene inviata al registro fondiario interessato. L'operazione è conclusa non appena il registro fondiario avrà inviato tutte le risposte. Se l'operazione si conclude con un'iscrizione nel libro mastro, nel messaggio «Conferma iscrizione nel libro mastro» viene notificato un estratto del registro fondiario attuale con l'iscrizione/radiazione desiderata.

Vi preghiamo di considerare l'indicazione relativa alle istruzioni per l'uso riportata qui di seguito.

#### **Operazione «Cambio di proprietà» – modifica alla regola di pagamento sul piano funzionale**

Ora è possibile modificare i pagamenti dopo il ricevimento dell'iscrizione nel libro mastro. Questa opzione è limitata a 30 giorni dalla data di ricevimento dell'ultima iscrizione nel libro mastro. Il pubblico ufficiale riceve giornalmente all'indirizzo e-mail registrato in Terravis del proprio partecipante un messaggio con il seguente testo: «Indicazione: i pagamenti non sono ancora stati autorizzati. L'operazione sarà conclusa in XX giorni.» (XX rappresenta una cifra da 30 a 1). Una volta scaduto il termine di 30 giorni, l'operazione viene conclusa e viene visualizzato il messaggio «Conclusione cambio di proprietà». Da questo momento in poi, non è più possibile elaborare i pagamenti nel modulo di pagamento.

Queste modifiche sono ora disponibili per i casi di cambio di proprietà, avviati dopo la realease 7.4.

**Indicazione:**

Ulteriori informazioni sono riportate in modo dettagliato nelle relative istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso saranno disponibili dopo la release.  
Le istruzioni per l'uso si trovano al sito <https://www.six-group.com/de/site/terravis/usage/download-center.html>.

**2.4. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT e Nominee)****Estensione della panoramica dei pagamenti nel passato**

È possibile visualizzare pagamenti fino a 60 giorni nel passato (regola: data di valuta - 60 giorni). Una volta scaduto il termine di 60 giorni, i relativi pagamenti non vengono più visualizzati. Questo vale per tutti i pagamenti con data di valuta e anche per quelli connessi a operazioni concluse.

I dettagli sull'utilizzo della panoramica di pagamento sono riportati nelle istruzioni per l'uso per Istituti di credito eGVT, capitolo 4.5. Le istruzioni per l'uso si trovano al sito <https://www.six-group.com/de/site/terravis/usage/download-center.html>.

**2.5. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo Nominee)**

--

**2.6. Amministrazione fiduciaria di cartelle ipotecarie registrali (Nominee Operations)****Ricezione e indicazione delle comunicazioni del registro fondiario**

A titolo di novità, Nominee Operations riceve anche messaggi sulle transazioni elettroniche riguardanti il registro fondiario.

Possibili messaggi:

1. Conferma iscrizione nel libro giornale
2. Conferma iscrizione nel libro mastro
3. Rifiuto dell'ufficio del registro fondiario
4. Rigo del registro fondiario

I messaggi sono confermati automaticamente e pertanto decade l'elaborazione manuale.